

# komfovent®

STAČIAKAMPĖS DŪMŲ SKLENDĖS  
RECTANGULAR SMOKE DAMPERS  
ПРЯМОУГОЛЬНЫЕ ДЫМОВЫЕ КЛАПАНЫ



**DVSM-S\_BxH**

MONTAVIMO INSTRUKCIJA  
INSTALLATION INSTRUCTION

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

Prašome atidžiai perskaityti instrukciją

Please read these instruction carefully

Просим внимательно ознакомиться с данной инструкцией

**Panaudojimo sritis ir veikimo principas:**

Stačiakampiai dūmų sklendės atlieka šias funkcijas:

- pašalina dūmus ir karštį iš patalpų su gaisro židiniu;
- sumažina oro pasiurbimą į priešdūminę sistemą iš kitų aukštų;
- apsaugo nuo dūmų patekimo iš priešdūminės sistemos (šachtos) į kitus aukštus (kur gaisro židinio nėra);
- aprūpina šviežiu oru saugomas nuo uždūminimo patalpas (laiptinių aikštelės, tamburus ir t. t.).

Įvykus patalpoje gaisrui – dūmų sklendės pavara gauna signalą iš dūmų daviklio arba sklendės centrinės priešgaisrinės valdymo sistemos ir atidaro arba uždaro dūmų plinksną, priklausomai nuo to ar norima šalinti dūmus ir karštį iš patalpos, ar siekiama, kad nepatektų dūmai iš priešdūminės ventiliacijos sistemos (dūmų šachtos) į šviesią patalpą.

**Area of use and principle of operation:**

Rectangular smoke dampers perform the following functions:

- eliminate smoke and heat from the room with a source of fire
- reduce air suction to the smoke system from other levels
- prevent smoke from entering other floors (free of fire) from the smoke system (well)
- supply fresh air to the premises protected from smoke (stair platforms, tambours, etc.

In the event of a fire in a room, the smoke damper's actuator receives a signal from a smoke detector or a central fire control system and opens or closes the vane of the smoke damper, depending on whether you want to remove fumes and heat from the room or seek to prevent the smoke from entering the clean room from the smoke ventilation system (smoke shaft).

**Область применения и принцип действия:**

Прямоугольные стеновые дымовые клапаны выполняют следующие функции:

- удаляют дым и жар из помещения с источником пожара;
- уменьшают подсос воздуха в противодымную систему из других этажей;
- предохраняют от попадания дыма из противодымной системы (шахты) на другие этажи (где нет источника пожара);
- обеспечивает свежим воздухом охраняемые от задымления помещения (лестничные клетки, тамбуры, и т. д.).

В случае возникновения пожара в помещении – электро-привод дымового клапана получает сигнал от дымового датчика или от центральной противопожарной системы, и открывает или закрывает заслонку дымового клапана, в зависимости от необходимости либо удалять дым и жар из помещения, либо воспрепятствовать проникновению дыма из противодымной вентиляционной системы (дымовой шахты) в чистое помещение.

1) Bandymų standartas EN 1366-10.

Klasifikacijos standartas EN 13501-4.

Produkto standartas EN 12101-8.

2) Visi gaminiai yra pagaminti iš cinkuoto lakštinio plieno. Plieno markė: DX51D+Z275 (Cheminis pasyvavimas) LST EN 10327:2004. Cinko sluoksnio storis 275g/m².

3) Įmonės veikla atitinka kokybės vadybos sistemos standarto ISO 9001/LST EN ISO 9001 reikalavimus. Sertifikato išdavimo data 2001 m. gegužės 14 diena.

Taip pat atitinka aplinkos apsaugos vadybos sistemos standarto ISO 14001/LST EN ISO 14001 reikalavimus. Sertifikato išdavimo data 2004 m. sausio 6 diena.

PARDUOTA  
SALE  
ПРОДАНО

Data / date / дата

Garantija: 1 metai nuo pardavimo datos  
Warranty period: 1 year from the date of sale  
Гарантийный срок: 1 год со дня продажи

## MARKĖ / MODEL / MAPKA

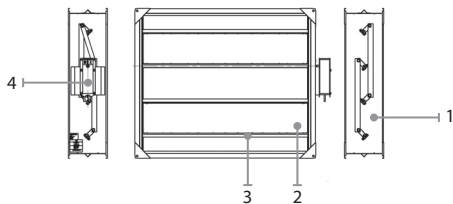
DVSM-S\_BxH\_X

DV – dūmų sklendė / smoke damper / дымовой клапан  
S – stačiakampis / rectangular / прямоугольный  
M – su elektrine pvara / with an electrical actuator / с электро приводом  
B – plotis, mm / width, mm / ширина, мм  
H – aukštis, mm / height, mm / высота, мм  
X – suveikimo mechanizmas 230V AC arba 24V AC/DC

## MATMENYS / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

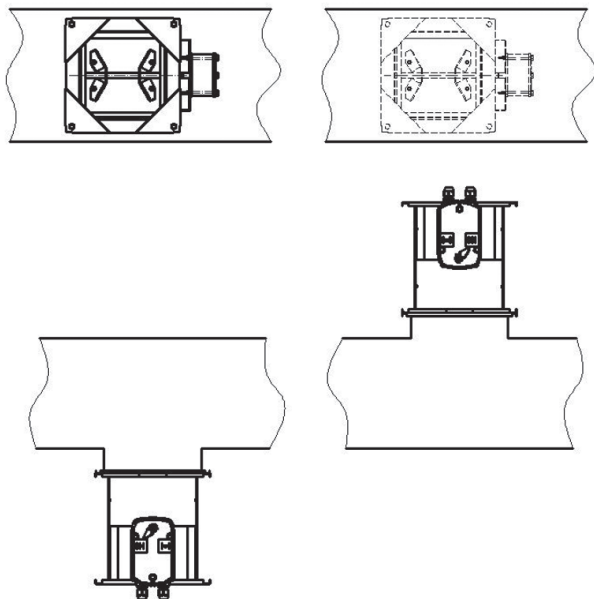
B – plotis mm / width mm / ширина мм  
H – aukštis mm / height mm / высота мм  
L – ilgis mm / length mm / длина мм  
B = 200 ÷ 1100, H = 200 ÷ 900, L = 252  
B, H žingsnis 50 mm  
Flanšas 30

## KONSTRUKCIJA / CONSTRUCTION / КОНСТРУКЦИЯ



1. Korpusas / Frame / Корпус
2. Plunksna / Vane / Заслонка
3. Sandarinanti tarpinė / Expanding gasket / Уплотняющая прокладка
4. Pvara / Actuator / Привод

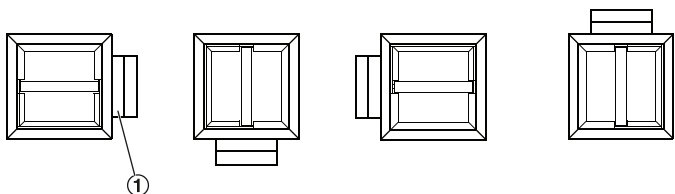
## MONTAVIMAS / MOUNTING SCHEME / МОНТАЖНАЯ СХЕМА



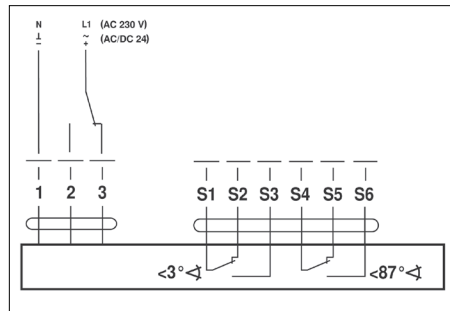
Dūmų sklendę galima montuoti ant horizontalaus ortakio ant bet kurios ortakio briaunos. / Smoke damper can be mounted on the side walls of smoke duct. / Дымовой клапан можно монтировать, на любой стороне горизонтального воздуховода.

Flanšo sandarinimui reikia naudoti nedegią tarpinę Kerafix 2000 (30x6mm) / Use gasket Kerafix 2000 for the damper connection sealing. / Используйте прокладку Kerafix 2000 для уплотнения соединения. / Соединительный болт M10x30(4x)

Pavaros padėtis montuojama / Установка привода / Actuator installation  
0° / 90° / 180° / 270°.



## Pavaros principinė elektrinė schema / Wiring diagrams of actuator / Принципиальная электрическая схема привода



### Reikia žinoti

Vienu metu galima uždaryti (atidaryti) visas sistemoje esančias dūmų sklendes. Iš centralizuoto valdymo punkto galima reguliariai tikrinti pavaros veikimą. Pastovi DV padėtis kontrolė (atidarytas ar uždarytas) užtikrina ypatingai patikimą priešgaisrinę apsaugą.

### Svarbu!

Sumontavus dūmų sklendę reikia patikrinti ar laisvai sukinėjasi plunksna, ar geras priėjimas prie pavaros, profilaktiniam patikrinimui arba pakeitimui.

### Important

All system smoke dampers can be closed / opened at the same time. Actuator functioning mode can be regularly controlled from central control board. Steady fire damper vane position control (open or closed) particularly secure fire protection.

### Warning!

Upon completion of installation of the smoke damper, check free rotation of the vane and free access to the actuator and the heat sensor for preventive check or replacement.

### К СВЕДЕНИЮ

Имеется возможность одновременно закрыть/открыть все имеющиеся в системе дымовые клапаны. Возможность производить регулярную проверку действия привода с централизованного пульта управления. Постоянный контроль за положением дымового клапана (открыт или закрыт) обеспечивает повышенную надежность противопожарной защиты.

### ВНИМАНИЕ!

По завершении монтажа дымового клапана следует проверить свободное вращение заслонки и наличие свободного доступа к приводу для профилактической проверки или замены.

Vieną kartą per 3 mėnesius reikia atlikti priešgaisrinės sklendės apžiūrą vadovaujantis lentelėje pateikta metodika / It is needed to carry out regular inspection, at least every 3 month.

DVSM-S sklendės identifikavimas / Damper reference	
Tikrinimo data / Date of inspection	
Patikrinti ar pavaros laidai nepažeisti, jų būklė gera / Check actuator and end-switch wiring for damage	
Patikrinti švarą, kur reikia išvalyti / Check damper cleanliness and clean where necessary	
Tarpinės ant korpuso ir plunksnos vientisumas, tarpinė priklijuota vietoje / Check the condition of blades and seals, rectify and report where necessary	
Patikrinti atidarymo ir uždarymo laiką (vieno judesio nei ilgiau kaip 60 s) / Confirm operation of damper to OPEN (within 60 s) and CLOSE (within 60 s) by use of the control system and physical observation of the damper, rectify and report where necessary	
Patikrinti ar veikia ir signalizuoja galiniai jutikliai ATIDARYTA ir UŽDARYTA / Confirm operation of OPEN and CLOSED endswitches, rectify and report where necessary	
Patvirtinti, kad dūmų sklendė veikia ir yra geros būsenos / Confirm that the damper fulfils its function as part of the smoke control system	
Patvirtinti, kad sklendė palikta darbinėje budėjimo padėtyje / Confirm that the damper is left in its standby position	
PASTABA. Dūmų sklendė yra dalis visos dūmų sistemos, dėl to tikrinimas turi būti atliekamas kompleksškai visų elementų / NOTE. A smoke control damper is inherently part of a smoke control system. As this is the case the whole sys- tem should be checked as governed by the operation and maintenance requirements for the system	

**komfovent®**

Ozo g. 10, LT-08200 Vilnius, Lietuva  
Tel. +370 (5) 2300584, 2300585  
Mob. tel. +370 685 44658  
Faksas +370 (5) 230058  
[www.komfovent.com](http://www.komfovent.com)